



3533

STREIFENMAGAZIN-NAGLER

Die Gewährleistungsfrist beträgt **12 Monate** · The guarantee period is **12 months** · Garantie **12 mois** · El plazo de garantía es de **12 meses** · De garantietermijn is **12 maanden** · Il termine di garanzia è di **12 mesi** · Takuu on voimassa **12 kuukautta** · Garantiperioden er **12 månader** · Garanti **12 måneder** · Garantiiaeg kehtib **12 kuud** · Garantijos trukmė · **12 mėnesiai** · Garantijas termiņš **12 mēneši** · Garancija velja **12 mesecevu** · Gwarancja sprawności działania **12 miesice** · A garanciaidó **12 hónap** · Záručná lehota je **12 mesiacov** · Záruční doba čini **12 měsíců** · Jamstveni rok traje **12 mjeseca**

de Technische Daten_Ersatzteilliste
en Technical data_spare parts
fr Données techniques_liste des pièces détachées
es Datos técnicos_piezas de repuesto
nl Technischegegevens_onderdelenlijst
it Dati tecnici_distinta parti di ricambio
fi Käyttöohje suomeksi_varaosalista
dk Tekniske data_reservedelsliste
sv Tekniska data_reservedelsförteckning
sl Tehnični podatki_seznam nadomestnih delov
pl Dane techniczne_lista części zamiennych
hu Műszaki adatok_pótalkatrész lista
sk Technické dáta_zoznam náhradných dielcov
cz Technické údaje_náhradní díly



1 TECHNISCHE DATEN

Type	3533
Maße: Höhe/Länge mm	363/353
Gewicht kg (ohne Eintreibgegenstände)	3,6 kg
Auslöseart: Kontaktauslösung	
Empfohlener Druck-Bereich	6 - 8 bar/ 0,6 - 0,8 MPa
Maximal zulässiger Betriebsdruck	8 bar/ 0,80 MPa
Luftverbrauch je Eintreibvorgang	2,9 l bei 6 bar / 0,6 MPa
Magazinkapazität (Nägel)	56-70
Tiefeneinstellung	ja
Eintreibgegenstand: Papiergebundene Nagelstreifen	
Nagellänge mm	64-100
Nagelschaft Ø mm	2,8-3,4
Empfohlenes Schmiermittel	
1l Spezialöl Bestell-Nr.	9 4420
250 cm ³ Spezialfett. Bestell-Nr.	68 3868

2 GERÄUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Geräuschkennwerte *	3533
A-bewerteter-Einzelereignis-Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L _{pA} , 1s	94 dB(A)
A-bewerteter-Schalleistungspegel L _{WA} , 1s, d	103 dB(A)
Vibrationskennwerte **	
Bewerteter Effektivwert der Beschleunigung a _h , w, 3s	3,15 m/s²



Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

* Messungen nach den Normen: EN 12549:1999.

** Messungen nach den Normen: ISO 8662-11:1999.

3 LIEFERUMFANG

- 1 Streifenmagazin-Nagler
- 1 Allgemeine Betriebsanleitung für Nagler
- 1 Technisches Datenblatt

4 FÜLLEN DES MAGAZINS

Es dürfen nur die unter den technischen Daten (siehe 1) aufgeführten Eintreibgegenstände verwendet werden. Zum Füllen des Magazins das Gerät so halten, daß die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf andere Personen gerichtet ist.

Beim Füllvorgang dürfen Auslösesicherung und Auslöser nicht gedrückt sein.

Schieben Sie zwei Nagelstreifen über die Feder (47) hinweg, in das Magazin (46A1) ein. Achten Sie darauf, dass der Nagelstreifen richtig im Magazin liegt.

Ziehen Sie den Magazinschieber (38A) nach hinten, bis über den letzten Nagel des Streifens.

Das Entfernen eines Nagelstreifens aus dem Magazin erfolgt durch Drücken des Hebels am Magazinschieber, wobei dieser nach vorne springt. Nun kann der Nagelstreifen nach hinten herausgezogen werden, dabei ist die Feder wieder zu drücken.

5 EINSCHLAGVERSTELLUNG

Die Einschlagtiefe des Nagelkopfes wird mit dem Luftdruck reguliert. Sollte dies nicht ausreichen, kann mit der Einschlagverstellung eine genauere Einschlagtiefe eingestellt werden. Die Verstellung ist nur in drucklosem Zustand möglich.

Die Einschlagtiefe lässt sich durch Lösen der Schraube (n) und der Auslösesicherung (a) um eine oder mehrere Rastungen verschieben. Die Verstellung sollte aus Sicherheitsgründen nur im drucklosen Zustand durchgeführt werden.

Schraube wieder fest anziehen.

6 ZUBEHÖR

	Bestell-Nr.
Federzug für 30-55 N (3,0-5,5 Kp), Seilanzug 2,0 m	28 6478

7 STÖRUNGEN U. IHRE BEHEBUNGEN

Zur Behebung von Störungen Gerät unbedingt vom Zuleitungsschlauch trennen. Beim Ankuppeln dürfen keine Eintreibgegenstände im Gerät sein.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Druckluft entweicht aus Auspuff.	O-Ringe (9 u. 11) beschädigt oder durch Fremdkörper verschmutzt.	Teile reinigen oder ersetzen.
Druckluft entweicht aus Auslöseventil (77A) (Leichtes Blasen zulässig)	Auslöseventil defekt.	Gerät von Kundendienst überprüfen lassen.
Schlag wird nicht ausgelöst.	Nagelstreifen verklemmt. Steuerelemente nach längerer Lagerung schwergängig.	Klemmstellen beseitigen. Druck erhöhen und einige Probeschläge durchführen. Anschließend sofort den Druck reduzieren.
Leerschläge oder Nägel werden nicht ganz eingeschlagen.	Gerät zu schwach oder zu kurz aufgesetzt. Gerät bläst stark in der untersten Kolbenstellung, O-Ring (15), Puffer (26, 27), Manschette (20) abgenützt beschädigt. Kein Rückhub. Zylinderfuß (29) defekt. Gerät ohne ausreichende Schmierung. Luftdruck zu niedrig. Gerät springt. Zuleitungsschlauch zu lang. Querschnittverengung in der Zuleitung oder in der Wartungseinheit. (Druckabfall) Kolben, komplett (17A) beschädigt. Treiberspitze abgenützt. Einschlagverstellung falsch eingestellt	Gerät betonter aufsetzen. Defekte Teile austauschen. Gerät vom Kundendienst überprüfen lassen. Innenteile reinigen, Gegenlaufflächen der O-Ringe und Zylinderlauffläche fetten. Öler prüfen. Richtigen Druck einstellen (min. 5 bar / 0,5 MPa). Gerät stärker auf das Werkstück drücken. Ursache ermitteln und beseitigen Kolben austauschen. Gleichzeitig Puffer (26, 27) prüfen auf Verschleißerscheinungen. Treiberspitze planschleifen. Richtig einstellen, siehe 5.
Gerät arbeitet zu langsam.	Auslösesicherung (a) schwergängig. Vereisung der Steuerteile. Auslöseventil (77A) defekt.	Leichtgängigkeit herstellen. Funktion des Wasserabscheiders prüfen. Gerät vom Kundendienst überprüfen lassen.
Satz Verschleißteile	Bestell-Nr. 73 7240	

Bei Reparaturarbeiten oder Austausch von Teilen muss auf die Zylinderlauffläche und auf alle Gegenlaufflächen von O-Ringen das Spezialfett (Bestell-Nr. 68 3868) aufgetragen werden.

1 TECHNICAL DATA

Type	3533
Dimensions mm	363/353
Weight kg (without fasteners)	3,6 kg
Contact actuation	
Recommended operating pressure range	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maximum permissible operating pressure	8 bar / 0,8 MPa
Air consumption per driving operation	2,9 l at 6 bar / 0,6 MPa
Magazine capacity No. of fasteners	56-70
Penetration depth setting	yes
Fastener: paper bound nail strips	
Nail length mm	64-100
Nail shank Ø mm	2,8-3,4
Recommended lubricant	
1 litre special oil. Code No.	9 4420
250 cm ³ grasa especial. Code No.	68 3868

2 NOISE/VIBRATION INFORMATION

Noise characteristic values *	3533
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station L _{pA} , 1s	94 dB(A)
A-weighted sound power level L _{WA} , 1s, d	103 dB(A)
Vibration characteristic values **	
Weighted r.m.s.-acceleration (a), a _h , w, 3s	3,15 m/s²



The noise level when working can exceed 85 dB (A). **Wear ear protection!**

* Measured values determined according to EN 12549:1999.

** Measured values determined according to ISO 8662-11:1999.

3 SUPPLIED WITH

- 1 Strip magazine Nailer
- 1 Tool use and safety instructions
- 1 Technical data sheet

4 FILLING THE MAGAZINE

Only those fasteners specified under technical data (see 1) may be used.

When filling the magazine, hold the tool so that the muzzle is not pointing towards own body or towards any other person.

Do not load the tool with fasteners with the safety yoke or trigger depressed.

Push the two nail strips over the spring (47) into the magazine (46A1). Make sure the nail strips are positioned correctly in the magazine.

Pull the pusher (38A) backwards over the very last nail of the strip.

Remove the nail strip from the magazine by pushing the lever on the pusher, causing this to jump forwards. The nail strip can now be pulled out backwards, keep the spring pushed down out of the way.

5 FIL PENETRATION DEPTH SETTING

The penetration depth of the nail head can be controlled by means of the air pressure. If this is not satisfactory, the penetration setting offers a more accurate adjustment of the penetration depth. Adjustment is only possible in the unpressurized condition.

The penetration depth setting can be moved by one or more notches by loosening the screw (n) and the safety yoke (a). For safety reasons, this should only be carried out in a depressurised state. Retighten the screw.

6 ACCESSORIES

	Code No.
Balancer for 30-55 N (3.0-5.5 kp), cable travel 2.0 m (6.5 ft)	28 6478

7 TROUBLES AND REMEDIES

Disconnect nailer from hose before servicing. When connecting the tool, it must contain no fasteners.

TROUBLE	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Air leaking from exhaust port.	O-rings (9 u. 11) damaged or dirty.	Clean or replace parts.
Air leaking from release valve (77A) (light blowing permissible)	Release valve damaged.	Have tool checked by service workshop.
Blow does not take place.	Nailstrip jammed. Control parts move with difficulty after long term storage.	Remove the obstruction. Increase air pressure and make some trial blows. Then reduce air pressure immediatel.
Idle impact or nails are not fully driven in.	Tool is applied too weakly for too a short time. Tool exhausts considerably in the lowest position of the piston, O-ring (15), bumper (26, 27), Cylinder ring (20) worn or damaged. No backstroke. Nosepiece (29) defective. Tool without sufficient lubrication. Air pressure too low. Tool jumps. Connection hose too long. Diameter reduced in the air line or in the maintenance unit (fall of pressure). Piston completely (17A) damaged. Tip of driver worn. <u>Penetration setting wrongly adjusted.</u>	Apply tool more firmly Replace damaged parts. Have tool checked at service station. Clean the interior pieces, grease the counter surfaces of the O-rings and the surface of the cylinder. Check the lubricator. Adjust to correct air pressure (min. 5 bar / 0,5 MPa). Press tool more firmly onto the workpiece. Investigate and correct trouble. Replace piston. At the same time check bumper (26, 27) for wear. Grind face of driver tip. <u>Set correctly according (see 5)</u>
Nailer operates too slowly.	Safety yoke (a) sluggish. Control parts frozen-up. Release valve (77A) damaged.	Eliminate the jamming cause. Check operation of water separator. Have tool checked by service workshop.
Set of wear-and-tear parts	Code No. 73 7240	

During repair replacement of parts the special grease (code no. 68 3868) must be applied to the surface of the cylinder and the counter surfaces of the O-rings.

1 DONNÉES TECHNIQUES

Model	3533
Dimension mm	363/353
Poids kg (sans les fixations)	3,6 kg
Tir à la volée	
Section de pression de service recommandée	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Pression d'air max. admissible	8 bar / 0,8 MPa
Consommation air (litre/coup)	2,9 l a 6 bar / 0,6 MPa
Capacité chargeur (n° de points)	56-70
Régl. de la profond. d'enfoncement	oui
Fixations: bandes de pointes encollage per papier	
Longueur pointes mm	64-100
Ø tige mm	2,8-3,4
Lubrifiant recommandé	
1l d'huile spéciale. Référence	9 4420
250 cm3 grasa especial. Référence	68 3868

2 NOISE/VIBRATION INFORMATION

Valeurs caractéristiques du bruit * 3533	
Le niveau sonore (A) par coup suivant le niveau de pression L pA, 1s	94 dB(A)
Niveau de la puissance sonore séquentielle L WA, 1s, d	103 dB(A)
Valeurs caractéristiques de vibrations **	
Mesure effective de l'accélération (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A). **Munissez-vous de casques anti-bruit!**

* Valeurs mesurées déterm. selon EN 12549:1999.

** Valeurs mesurées déterm. selon ISO 8662-11:1999.

3 EQUIPEMENT STANDARD

- 1 Marteau cloueur à bandes
- 1 Notice d'emploi
- 1 Feuille technique

4 REMPLISSAGE DU MAGASIN

N'utiliser que les fixations spécifiées dans les données techniques (voir section 1).

Lors du remplissage du magasin, tenir la machine de manière à ce que le nez ne soit pas dirigé vers votre corps ou vers une autre personne.

Pendant le chargement de la machine il est interdit de toucher la gâchette ni le palpeur de sécurité.

Insérer deux bandes de clous par dessus le ressort (47) dans le magasin (46A1). Veiller à ce que la bande de clous soit correctement placée dans le magasin. Tirer le coulisseau du magasin (38A) vers l'arrière, jusqu'au dernier clou de la bande.

Pour retirer une bande de clous du magasin, appuyer sur le levier du coulisseau du magasin, ce qui le fait sauter vers l'avant. La bande de clous peut alors être retirée à l'arrière, appuyer pour ce faire sur le ressort.

5 RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT

La profondeur d'enfoncement de la tête de pointe se règle avec la pression d'air. Si cela ne suffit pas, il y a la possibilité d'obtenir une profondeur d'enfoncement plus précise, grâce au réglage manuel du cloueur.

Celui-ci est seulement possible une fois le cloueur est débranché de son tuyau d'alimentation en air comprimé.

La profondeur d'enfoncement peut être modifiée d'un à plusieurs crans en dévissant la vis (n) et la sécurité (a). Pour des raisons de sécurité, effectuer le réglage uniquement hors pression.

Revisser la vis.

6 ACCESSORIES

	Ref.
Équilibreur balancier 30-55 N (3,0-5,5 kp), course du câble 2,0 m	28 6478

7 DÉRANGEMENTS ET REMÈDES

Avant toute intervention, il est indispensable de débrancher la machine du tuyau d'alimentation d'air comprimé. Avant de raccorder la machine, s'assurer qu'il ne contienne pas des fixations.

NATURE DU DÉRANGEMENT	CAUSES ÉVENTUELLES	REMÈDES
Fuite d'air par l'échappement	Joints toriques (9 u. 11) endommagé ou encrassé par un corps étranger.	Nettoyer ou remplacer les pièces.
L'air comprimé s'échappe de la soupape de déclenchement (77A) (un léger échappement est admis)	Soupape de déclenchement défectueuse.	Faire réviser la machine par le Service Après-Vente
Le coup n'est pas déclenché	La bande de pointes est coincée. Les éléments de commande glissent avec difficulté après un long magasinage.	Libérer les pièces coincées. Augmenter la pression et faire quelques coups d'essai. Ensuite réduire la pression.
Coups à vide ou les pointes ne sont pas enfoncées complètement	La machine n'est pas appuyé assez fermement ou longtemps. La machine souffle dans la position de piston inférieure, joint torique (15), l'amortisseur (26, 27), embout (20) usé ou cassé. Pied de cylindre (29) défectueux. La machine sans lubrification suffisante. Pression de travail insuffisante. La machine saute. Tuyauterie trop longue. Section plus réduite dans le tuyau ou dans le groupe de conditionnement (chute de pression). Piston (17A) endommagées complètement. Pointe du piston usée. Réglage d'enfoncement mal positionné	Appuyer le cloueur plus fermement. Remplacer les pièces défectueuses. Faire réviser la machine par le Service Après-Vente. Nettoyer les pièces intérieures, graisser les contre-surfaces des joints toriques et la surface du cylindre. Vérifier le lubrificateur. Régler la pression correctement (min. 5 bar / 0,5 MPa). Presser la machine plus fermement sur la pièce. Rechercher et corriger la faute. Remplacer piston. En même temps examiner l'état de l'amortisseur (26, 27). Réaffûter la pointe du piston de façon plane. Rectifier le réglage, voir 5
La machine travaille trop lentement	Palpeur de sécurité (a) travaille difficilement. Giirage des pièces. Soupape de déclenchement (77A) défectueuse ou mal réglé.	Corriger le coincement. Vérifier l'huileur et détenteur. Faire réviser la machine par le Service Après-Vente.
Jeu de pièces d'usure	N° de cde. 73 7240	

En cas de réparation ou remplacement des pièces il faut appliquer la graisse spéciale (No. de cde. 68 3868) à la surface du cylindre et à toutes les contresurfaces des joints toriques.

1 DATOS TÉCNICOS

Modelo	3533
Dimensiones mm	363/353
Peso kg (sin objetos de clavar)	3,6 kg
Disparo por contacto	
Zona de presión de servicio recomendada	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Presión max. de servicio	8 bar / 0,8 MPa
Consumo aire (litros/golpe)	2,9 l a 6 bar / 0,6 MPa
Capacidad cargador; (nº de clavos)	56-70
Regulación de la penetración	si
Objeto de clavar: tiras de clavos unidos por papel	
Longitud clavos mm	64-100
Diámetro Ø mm	2,8-3,4
Lubricante recomendado	
1l aceite especial. N° de pedido	9 4420
250 cm ³ grasa especial. N° de pedido	68 3868

2 INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Valores característicos de ruido *	3533
Nivel de presión acústica de emisión en evento individual medido en lugar de trabajo L _{pA, 1s}	94 dB(A)
Nivel de Potencia acústica emitida L _{WA, 1s, d}	103 dB(A)
Valores característicos de vibración **	
Valor efectivo evaluado de la aceleración (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A). **Usar protectores auditivos!**

* Valores de medición determ. según EN 12549:1999.

** Valores de medición determ. según ISO 8662:11:1999.

3 EQUIPAMIENTO STANDARD

- 1 Clavadora de cargador en tiras
- 1 Instrucciones para el manejo
- 1 Datos técnicos

4 LLENADO DEL CARGADOR

Únicamente está permitido el uso de los objetos de clavar especificados en los Datos Técnicos (ver 1).

Al llenar el cargador, mantenga el aparato de manera que la boca no apunte al propio cuerpo ni a otras personas. Durante la operación de reaprovisionar el cargador, no deben estar oprimidos el seguro de disparo y el gatillo.

Introduzca en el depósito (46A1) dos tiras de aguja por encima del resorte (47). Preste atención que las tiras de clavos están colocadas correctamente en el depósito.

Tire hacia atrás del pasador del depósito (38A) hasta por encima del último clavo de la tira.

La extracción de la tira de clavos del depósito se realiza presionando la palanca en el pasador del depósito, lo que hace que éste salte hacia adelante. Ahora ya se puede extraer hacia fuera la tiras, para ello no hay que volver a presionar el resorte.

5 AJUSTE DE PENETRACIÓN

El grado de penetración de la cabeza del clavo se regula con la presión del aire. Si esto no fuese suficiente, puede lograrse una penetración más exacta con el ajuste de penetración. La regulación sólo es posible estando el aire cortado. (Desenchufar el aparato de la acometida de aire).

La profundidad de penetración se puede desplazar soltando el tornillo (n) y el seguro de desenganche (a) para una o varias muescas. Por motivos de seguridad, el ajuste sólo se debería realizar en estado sin presión. Reapriete los tornillos.

6 ACCESORIOS

	Nº de ref.
Suspensor automático para 30 a 55 N (3,0 a 5,5 kp), largo útil del cable 2,0 m	28 6478

7 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Desconecte la máquina de la línea de alimentación de aire comprimido antes de cualquier revisión. Al conectar el aparato, éste no debe contener objetos de clavar.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Pérdida de aire por el escape.	Aros tóricos (9 u. 11) están sucios o deteriorados.	Limpiar a sustituir estas piezas
Escape de aire por la válvula (77A) (se admite una pequeña pérdida)	Válvula estropeada.	Revisar la clavadora en un taller autorizado.
El disparo no se produce.	Los clavos se han encallado. Fallo en el funcionamiento por largo periodo de almacenaje.	Libere las piezas encalladas. Aumentar la presión y efectuar varios disparos de prueba, a continuación reducir de nuevo la presión.
Disparo sin clavos o estos no se introducen totalmente.	Presión sobre el material a clavar insuficiente Considerable salida de aire cuando el pistón se encuentra en posición inferior. Aro tórico (15), amortiguador (26, 27), manguito (20) gastados o dañados. Falla el retroceso. Pie del cilindro (29) defectuoso. Máquina sin engrase suficiente. Falta de presión. La máquina rebota. La goma de conducción a la máquina tiene demasiada longitud. El diámetro de la red o de la conducción debe ser el apropiado (descenso de presión). Pistón (17A) completamente deteriorado. Punta del percutor gastada. Ajuste de penetración mal regulado.	Ejérgase más fuerza sobre la máquina. Cambiar piezas defectuosas. Revisar la clavadora en un taller autorizado. Limpiar las piezas interiores, untar de grasa las contrasuperficies de rodamiento de los aros tóricos y la superficie de deslizamiento del cilindro. Verificar el lubricador. Ajústese adecuadamente (min. 5 bar / 0,5 MPa) Presiónese con mayor fuerza sobre el material. Investigar y corregir la causa. Reemplácese. Al mismo tiempo revisese la pieza (26, 27). Rectificar. Regularlo bien según apartado 5
La máquina trabaja con lentitud.	Movimiento difícil del seguro de disparo (a). Formación de hielo en los elementos de maniobra. Válvula (77A) deteriorada.	Desencallar. Verificar el buen funcionamiento del separador de agua. Revisar la clavadora en un taller autorizado.
Juego de piezas de desgaste		Nº ref. 73 7240

En caso de reparaciones o cambio de piezas es necesario engrasar la superficie de deslizamiento cilíndrica y todas las contrasuperficies de aros tóricos con la grasa especial (No. ref. 68 3868).

1 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	3533
Afmetingen in mm	363/353
Gewicht in kg (met leeg magazijn)	3,6 kg
Inschakelmodellen: slag of repeterend	
Aanbevolen werkdruk bereik	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maximal toelaatbare werkdruk	8 bar / 0,8 MPa
Luchtverbruik (liter/schot)	2,9 l bei 6 bar / 0,6 MPa
Capaciteit magazijn (in aantal spijkers)	56-70
Inslaginstelmogelijkheid	ja
Bevestigingsmateriaal: 34° gebonde spijkers ob strip	
Nagellengte mm	64-100
Nageldiam Ø mm	2,8-3,4
Aanbevolen smering	
1l speciale olie. Bestel no.	9 4420
250 cm ³ speciaal vet. Bestel no.	68 3868

2 INFORMATIE OVER GELUID EN VIBRATIE

Geluidsniveau *	3533
A-waarde afzonderlijk gebruik emissie Geluidssterkte op de werkplek L pA, 1s	94 dB(A)
Uitgestraalde geluidssterkte L WA, 1s, d	103 dB(A)
Informatie over vibratie **	
Vernellingswaarde effectief (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB overschrijden. **Draag oorbeschermers!**

* Metingen volgens de normen: EN 12549:1999.

** Metingen volgens de normen: ISO 8662-11:1999

3 STANDAARD-UITRUSTING

- 1 Stripnagelpistool met magazijn voor spikerstrippen
- 1 Bedieningsaanwijzing
- 1 Technische fiche

4 MAGAZIJN VULLEN

Alleen de in de technische gegevens (zie 1) aangegeven verbindingmateriaal mag worden gebruikt. Houd het magazijn zo bij het vullen, dat de opening niet gericht wordt op andere personen en op uzelf. Bij het vullen mag de inschakelbeveiliging en inschakelmechanisme niet worden ingedrukt. Schuif twee spijkerstroken over de veer (47) heen, in het magazijn (46A1). Zorg dat de spijkerstrook correct in het magazijn ligt. Trek de magazijnschuif (38A) naar achter, tot over de laatste spijker van de strook. Het verwijderen van een spijkerstrook uit het magazijn gebeurt door te drukken op de hefboom aan de magazijnschuif, waarbij deze vooruit springt. Nu kan de spijkerstrook naar achter worden uitgetrokken, terwijl de veer wordt omlaag gedrukt.

5 INSLAGREGELING

De inslagdiepte van de spijkerkop kan met de luchtdruk worden geregeld. Indien dit niet toereikend is kan met de inslagverstelling een betere inslagdiepte worden ingesteld.

De verstelling kan alleen in drukrijze toestand worden uitgevoerd.

De inslagdiepte kan door losdraaien van de schroef (n) en de ontspannervergrendeling (a) met één of meerdere standen worden verschoven. Het verstellen mag om veiligheidsredenen enkel in drukloze toestand worden uitgevoerd.

Schroef weer stevig vast draaien.

6 TOEBEHOREN

	Bestelnummer
Balancer voor 30 tot 55 N (3,0 tot 5,5 kp), bruikbare lengte 2,0 m	28 6478

7 STORINGEN EN HET OPHEFFEN DAARVAN

Alvorens een storing op te heffen in ieder geval het apparaat van de luchttoevoerslang verwijderen! Bij het aansluiten mogen er geen bevestigingsmiddelen in het apparaat zijn.

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	REPARTIE
Perslucht ontwijkt de uitlaatopening.	O-ringen (9 u. 11) beschadigd of van buitenaf vervuild.	O-ringen schoonmaken of vervangen.
Perslucht ontwijkt uit het drukventiel (77A) (een licht blazen is toelaatbaar).	Drukventiel defect.	Apparaat door een vakman laten controleren
De slag wordt niet in werking gebracht.	Strip spijkers verklemd. De bedieningselementen lopen zwaar, nadat het apparaat lange tijd niet gebruikt is.	Verklemming opheffen. Druk verhogen en enkele proefslagen uitvoeren. Vervolgens direkt de druk reduceren.
Loze slagen of spijkers worden niet helemaal ingeslagen.	Het apparaat te zwak of te kort op het materiaal gezet. Apparaat blaast sterk met slagpen in onderste stand. O-ring (15), buffer (26, 27), mofverbinding (20) beschadigd. Geen terugslag. Cylindervoet (29) defect. Apparaat zonder voldoende smering. Druk te laag. Het apparaat springt. De luchttoevoerslang is te lang. De doorlaat van de toevoerleiding of de onderhoudsunit is te klein (drukvermindering). Slagpen (17A) beschadigd. Slagpenkop versleten. Inslagverstelling foutief ingesteld.	Het apparaat vaster op het materiaal drukken. Defecte delen verwisselen. Apparaat door een vakman laten controleren Binnendelen schoon maken, kontralooplakken van de O-ringen en loopvlakken van de cilinder invetten. Olievernevelaar controleren. De juiste druk instellen (min. 4 atm./0,4 MPa).. Het apparaat vaster op het werkstuk zetten. Oorzaak opsporen en euvel verhelpen. Slagpen vervangen. Tegelijkertijd de buffer (26, 27) op slijtageverschijnselen controleren. De kop van de slagpen vlaklijpen. Juiste instellen, zie 5
Het apparaat werkt te langzaam.	Inschakelbeveiliging (a) loopt te zwaar en is vastgeraakt. Bevriezing van de besturingsdelen. Drukventiel (77A) defect.	Het lichte lopen opnieuw tot stand brengen. Waterafscheider controleren. Apparaat door een vakman laten controleren.
Set slijtagedelen	Bestel nr. 73 7240	

Bij reparatie of verwisselen van onderdelen moet op het cilinderloopvlak en op alle kontralooplakken van O-ringen speciaal vet (bestel nr. 68 3868) opgebracht worden.

1 DATI TECNICI

Modello	3533
Dimensioni mm	363/353
Peso kg (senza chiodi)	3,6 kg
Scatto a contatto	
Pressione d'esercizio massima consentita	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Pressione d'esercizio massima consentita	8 bar / 0,8 MPa
Consumo aria (litri/colpo)	2,9 l a 6 bar / 0,6 MPa
Capacità caricatore, n° punti	56-70
Regolazione di penetrazione	si
Materiale chiodatura: i nastri per chiodi sono in materiale papel	
Lunghezza chiodo mm	64-100
Ø chiodo mm	2,8-3,4
Lubrificante consigliato	
1l olio speciale. Codice	9 4420
250 cm3 grasso speciale. Codice	68 3868

2 VALORI DI EMISSIONE DEL RUMORE

Valori di emissione del rumore *	3533
Livello di pressione acustica per singola emissione al posto di lavoro L _{pA} , 1s	94 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{WA} , 1s, d	103 dB(A)
Valori caratteristici di vibrazione **	
valore effettivo valutato dell'accelerazione (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A). **Utilizzare le cuffie di protezione!**

* Rilievi eseguiti secondo le norme EN 12549:1999

** Rilievi eseguiti secondo le norme ISO 8662-11:1999

7 PROBLEMI E SOLUZIONI

Per eliminare i guasti, staccare assolutamente l'apparecchio dal tubo di alimentazione. All'atto dell'allacciamento, l'apparecchio stesso non dovrà contenere chiodi.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
L'aria compressa fuoriesce dalla scarico.	Guarnizioni OR (9 u. 11) è danneggiata o sporca.	Pulire o sostituire le parti.

3 LA FORNITURA COMPRENDE

- 1 Chiodatrice a stecca
- 1 Istruzioni per l'uso della fissatrice
- 1 Foglio con dati tecnici

4 CARICAMENTO DEL SERBATOIO

Possono essere utilizzati solo i chiodi indicati nei dati tecnici (si veda punto 1).

Per caricare il serbatoio, tenere l'apparecchio in modo tale che la bocca non sia diretta verso se stessi o verso altre persone.

Durante il caricamento non devono essere premuti né la sicura né il grilletto.

Inserire due strisce di chiodi nel serbatoio (46A1) attraverso la molla (47). Assicurarsi che la striscia di chiodi poggia correttamente sul serbatoio.

Tirare lo scorrevole del serbatoio (38A) all'indietro fino all'ultimo chiodo della striscia.

Per rimuovere una striscia di chiodi dal serbatoio, premere la leva sullo scorrevole del serbatoio, facendola saltare in avanti. A questo punto la striscia di chiodi può essere estratta all'indietro, senza bisogno di premere la molla.

5 REGOLAZIONE DELLA PENETRAZIONE

La profondità di penetrazione della testa del chiodo viene regolata con la pressione dell'aria. Se ciò non fosse sufficiente, si potrà raggiungere una profondità di penetrazione più esatta mediante la regolazione della penetrazione. La regolazione è possibile solo in assenza di pressione. Staccare quindi l'apparecchio dal tubo di alimentazione.

La profondità di penetrazione può essere modificata allentando la vite (n) e la protezione di scatto (a) di uno o più arresti. La regolazione deve essere eseguita per motivi di sicurezza solo in assenza di pressione.

Serrare nuovamente la vite.

6 GLI ACCESSORI

	Codice
Equilibratore x 30-55 N (3,0-5,5 kp), lunghezza fune 2,0 m	28 6478

Fuoriesce aria compressa dalla valvola di scatto (77A) (è ammesso un leggero soffio)	Valvola di scatto difettosa	Far controllare l'apparecchio dal servizio assistenza.
Il chiodo non viene sparato.	Nastro chiodi inceppato. Gli elementi di comando scorrono con difficoltà quando la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo.	Eliminare i punti dove si inceppa. Aumentare la pressione ed effettuare alcune chiodature di prova. Ridurre quindi subito la pressione
Colpi a vuoto, oppure i chiodi non vengono interamente conficcati.	Apparecchio troppo debole o appoggiato troppo brevemente sul pezzo da chiodare. Dall'apparecchio fuoriesce un forte getto d'aria nella posizione più bassa del pistone, guarnizione OR (15), ammortizzatore (26, 27), anello di tenuta (20) guasti o danneggiati. Nessuna corsa di ritorno. Piede del cilindro (29) difettoso. Apparecchio non sufficientemente lubrificato. Pressione dell'aria troppo bassa. L'apparecchio salta. Tubo di alimentazione troppo lungo. Restringimento del diametro del tubo di alimentazione o nel gruppo condizionatore (calo di pressione). Pistone (17A) completamente danneggiato. Punta del propulsore logora. Regolazione della penetrazione male effettuata.	Appoggiare con più forza l'apparecchio all'elemento da fissare. Sostituire gli elementi difettosi. Far controllare l'apparecchio dal servizio. Pulire le parti interne, lubrificare le controsuperfici di scorrimento delle guarnizioni OR e la superficie di scorrimento del cilindro. Verificare il lubrificatore. Regolare la giusta pressione (min. 5 bar / 0,5 MPa). Premere l'apparecchio con più forza contro il pezzo da fissare. Trovare la cause ed eliminarla. Sostituire il pistone. Contemporaneamente, controllare la presenza di segni di usura nell'ammortizzatore (26, 27). Rettificare in piano la punta del propulsore. Regolare come descritto in pto. 5
L'apparecchio lavora troppo lentamente	Sicura antiscatto (a) dura. Formazione di ghiaccio sui comandi. Valvo di scatto (77A) difettosa.	Eliminare le cause dell'inceppamento Verificare il funzionamento del separatore d'acqua. Far controllare l'apparecchio dal servizio assistenza.
Set parti soggette ad usura		Codice 73 7240

In caso di lavori riparazione o sostituzione di parti, è necessario lubrificare la superficie di scorrimento del cilindro e tutte le controsuperfici di scorrimento delle guarnizioni OR con il grasso speciale (codice 68-3868).

1 | TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	3533
Mita, mm	363/353
Paino kg (ilman nauloja)	3,6 kg
Laukaisujärjestelmä: Kontaktilaukaisu	
Suosittelut käyttöpaine	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maksimi sallittu käyttöpaine	8 bar / 0,8 MPa
Ilmankulutus/laukaus	2,9 l kun paine on 6 baaria / 0,6 MPa
Lippaan kapasiteetti	56-70
Syvyydensäätö	kyllä
Naulat: teippisidotut naulat	
Naulapituus mm	64-100
Varren Ø mm	2,8-3,4
Suosittelavaa voiteluainetta	
1l erikoisöljyä, tilausnumero	9 4420
250 cm ³ erikoisrasvaa, tilausnumero	68 3868

2 | MELU-/TÄRINÄTIETO

Meluarvot *	3533
A-analysoitu yksittäistapauksellinen äänen painetaso työpaikalla L pA, 1s	94 dB(A)
A-analysoitu äänen tehotaso L WA, 1s, d	103 dB(A)
Tärinäarvot **	
Painotettu r.m.s. kiihtyvyys (a), a _h , w, 3s	3,15 m/s²



Melutaso voi työskentelyn aikana ylittää 85 dB (A). **Käytä kuulosuojaimia!**

(*) Mittauksissa noudatettu seuraavista standardeista: EN 12549:1999.

(**) Mittauksissa noudatettu seuraavista standardeista: ISO 8662-11:1999.

3 | TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

- 1 Lipasnaulain
- 1 Työkalu käyttöä
- 1 Tekniset tiedot - varaosaluettelo

4 | LIPPAAN TÄYTTÖ

Vain teknisissä tiedoissa (ks 1) mainittuja nauloja saa käyttää.

Lipasta täytettäessä on oltava osoittamatta itseään tai muita ihmisiä naulaimella.

Älä täytä lipasta jos varmistin tai lipasin on pohjaan painetussa asennossa.

Työnnä kaksi naulanauhaa jousen (47) kautta lippaaseen (46A1). Varmista, että naulanauha asettuu lippaaseen oikein.

Vedä lippaan luistia (38A) taakse, kunnes se ulottuu naulanauhan viimeisen naulan yli.

Naulanauha otetaan pois lippaasta painamalla lippaan luistissa olevaa vipua, jolloin se ponnahtaa eteenpäin. Naulanauha voidaan nyt vetää taakse. Jouta on tällöin painettava alaspäin.

5 | SYVYYDENSÄÄTÖ

Naulaussyvyyttä voi normaalisti säätää ilmanpaineella. Tarkka naulaussyvyys säädetään naulaimen omalla syvyyden säädöllä. Syvyys voidaan säätää, kun naulimessa ei ole painetta. Siksi naulain on irroitettava paineilmaletkusta. Naulan uppoamissyvyyttä voidaan säätää avaamalla ruuvi (n) ja kiertämällä varmistinta (a) yksi tai useampi pykälä. Turvallisuussyistä säädön saa suorittaa vain silloin, kun laitteessa ei ole painetta. Kiristä ruuvi uudelleen.

6 | LISÄVARUSTEET

	Tilausnro.
Keuennin 30-55 N (3,0-5,5 Kp), Pituus 2,0 m	28 6478

7 HÄIRIÖT JA NIIDEN POISTO

Irroita naulain paineilmaletkusta ennen huoltotöiden tekoa. Kun naulain uudelleen liitetään paineilmaletkuun, naulaimessa ei saa olla nauloja.

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIENPITEET
Ilmaa vuotaa rungon poistoaukoista.	O-renkaista (9 u. 11) tai vioittunut.	Puhdista osat tai vaihda ne.
Ilmaa vuotaa laukaisuventtiilistä (77A)	Laukaisuventtiili on vioittunut	Vie naulain huoltokorjaamoon
Naulain ei laukea.	Naulakampa on juuttunut Ohjauselementit ovat jäykistyneet likaannuttuaan.	Poista kampa Nosta ilmanpainetta ja tee koenaulaus. Laske paine takaisin alemmas
Tyhjä laukaus tai naulat eivät tunkeudu riittävän syväälle	Ote naulaimesta ei ole tukeva. Laite puhaltaa voimakkaasti, kun mäntä on alasaennossaan. O-rengas (15) vaimennin (26, 27), holkki (20) ovat rikkoontuneet. Ei rekyyliä. Sylinterinjalka (29) on vioittunut. Naulainta ei ole voideltu riittävästi. Ilmanpaine on liian alhainen. Naulain hyppii. Paineilmaletku on liian pitkä tai letku on litistynyt (painevalo). Täydellinen mäntä (17A) on vahingoittunut. Iskurin pää on muotoutunut. Naulaussyvyys väärin asetettu.	Ota tukeva ote naulaimesta. Vaihda viottuneet osat. Vie naulain huoltokorjaamoon. Puhdista sisäosat, voitele sylinterin pinnat ja O-renkaiden vastepinnat Säädä paine oikeaksi (min. 4 baria / 0,4 MPa). Paina naulainta tukevammin työkappaletta vasten. Tutki uika ja korjaa se. Vaihda mäntä ja tarkista samalla vaimentimen (26, 27) kunto. Hio iskurin pää tasaiseksi. Säädä oikea asento luvun 5 mukaisesti
Naulain toimii liian hitaasti.	Tai jalka (a) on jumittunut. Liikuvat osat takertelevat. Laukaisuventtiili (77A) on vioittunut.	Tarkista ettei varmistin ole vääntynyt ja että se kulkee oikein. Tarkista vedenerottimen toiminta. Vie naulain huoltokorjaamoon.
Kulutusosasarja	tilausnumero 73 7240	

Korjauksen tai osien vaihdon yhteydessä on sylinterin pinnat ja O-renkaiden vastepinnat voideltava erikoisrasvalla (68 3868)

1 TEKNISKE DATA

Type	3533
Mål: Højde/længde i mm	363/353
Vægt i kg (uden søm og hæfteklammer)	3,6 kg
Udløsningsmåde: kontaktudløsning	
Anbefalet trykkræfte	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maximalt tilladt driftstryk	8 bar / 0,8 MPa
Luftforbrug pr. sømningsprocedure	2,9 l ved 6 bar / 0,6 MPa
Magasinkapacitet søm	56-70
Slagdybde indstilling	ja
Inndrivningsobjekt: Papirbundne sømbånd	
Sømlængde mm	64-100
Sømtykkelse Ø mm	2,8-3,4
Anbefalet smøremiddel	
1 l specialolie. Bestillingsnr.	9 4420
250 cm ³ specialfedt. Bestillingsnr.	68 3868

2 STØJ- OG VIBRATIONSOPLYSNINGER

Mærkeværdier for støj*	3533
A-vægtet lydtryksniveau som forekommer enkelte gange på arbejdspladsen, L pA, 1s	94 dB(A)
A-vægtet lydeffekt, L WA, 1s, d	103 dB(A)
Mærkeværdier for vibrationer**	
Målt effektiv værdi fra accelerationen (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Lydtrykket kan overskride 85 dB (A) under arbejdet. **Brug høreværn!**

(*) Målinger efter normerne: EN 12549:1999.

(**) Målinger efter normerne: ISO 8662-11:1999.

3 LEVERINGSOMFANG

- 1 Sømpistol
- 1 Brugsanvisning e sikkerhedsforeskrift
- 1 Tekniske data - reservedelsliste

4 FYLDNING AF MAGASINET

Der må kun bruges de inddrivningsobjekter, som er opført under de tekniske data (se 1).

Når magasinet skal fyldes, holdes apparatet, så munden ikke er rettet huerken mod egen krop eller mod andre personer.

Under fyldningen må udløsesikringen og udløseren ikke være trykket ned.

Pres to sømbånd hen over fjederen (47) og ind i magasinet (46A1). Sørg for, at sømbåndet ligger rigtigt i magasinet.

Træk magasinskyderen (38A) bagud og hen over det sidste søm i båndet.

Et sømbånd tages ud af magasinet ved at trykke armen på magasinskyderen ned, hvorved denne springer frem. Nu kan sømbåndet trækkes ud bagtil, idet fjederen trykkes ned igen.

5 INDSTILLING AF INDSKUD

Sømhovedets indskudsdybde reguleres med lufttrykket. Hvis det ikke er tilstrækkeligt, kan du indstille en mere nøjagtig indskudsdybde med indskudsindstillingen. Indstillingen kan kun ske i trykløs tilstand.

Derfor skal du adskille apparatet fra tilledningsslangen. Indskudsdybden kan forskydes et eller flere hak ved at løsne skruen (n) og udløsesikringen (a). Justeringen må af sikkerhedsgrunde kun ske i trykløs tilstand. Spænd skruen fast igen.

6 TILBEHØR

	Best.-nr.
Fjedertræk for 30-55 N (3,0-5,5 Kp), kabeludtræk 2,0 m	28 6478

7 FEJL OG DERES AFHJÆLPNING

For afhjælpning af fejl skal apparatet ubetinget afbrydes fra forsyningsslangen. Der må ikke være nogen inddrivningsobjekter i apparatet ved tilkoblingen.

FEJL	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Trykluft slipper ud fra udstødningen.	O-ringe (9 u. 11) beskadiget eller tilsnauset af fremmedlegeme.	Rengør eller udskift dele.
Trykluft slipper ud fra udløseventil (77A)	Udløseventil defekt.	Lad kundeservice kontrollere apparatet.
Slag udløses ikke.	Sømbånd sidder fast. Styrelementer går tungt efter længere opbevaring.	Afhjælp klemmesteder. Forøg trykket og udfør nogle prøveslag. Reducer straks trykket derefter.
Tomslag eller søm slås ikke helt ind.	Apparatet for svagt eller sat på for kort. Apparatet blæser stærkt i den nederste stempelstilling, O-ring (15), buffer (26, 27), Manchet (20) slidt eller beskadiget. Ingen tilbageslag. Cylinderfod (29) defekt. Apparatet ikke smurt tilstrækkeligt. Lufttryk for lavt. Apparatet springer. Forsyningsslange for lang. Tværsnitforsnævring i forsyningen eller i serviceenheden. (Trykfald) Stempel, komplet (17A) beskadiget. Driverspids slidt. Indskudsindstilling indstillet forkert	Sæt apparatet på med stærkere vægt. Udskift defekte dele. Lad kundeservice kontrollere apparatet. Rengør indvendige dele, indfedt O-ringes modløbsflader og cylinderløbsfladen. Kontroller olie. Indstil det rigtige tryk (min. 5 bar / 0,5 MPa). Tryk apparatet stærkere mod emnet. Fastslå årsag og afhjælp den Udskift stempel. Kontroller samtidig buffer (26, 27) for tegn på slid. Udskift stempel. Kontroller samtidig buffer (26, 27) for tegn på slid. Slib driverspidsen plan. Indstil den rigtigt, se afsnit 5
Apparatet arbejder for langsomt.	Udløsesikring (a) går tungt. Overrisning af styredelene. Udløseventil (77A) defekt.	Sørg for at de går let. Kontroller vandudskillerens funktion. Lad kundeservice kontrollere apparatet.
Sæt sliddele	Best.nr. 73 7240	

Ved reparationsarbejder eller udskiftning af dele skal cylinderløbsfladen og alle O-ringes modløbsflader smøres med specialfedt (Best.nr. 68 3868).

1 TEKNISKA DATA

Modell	3533
Mått: höjd/ längd mm	363/353
Vikt kg (utan indrivningsföremål)	3,6 kg
Skjutningstyp: kontaktskjutning	
Rekommenderat tryckområde	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Max. tillåtet arbetstryck	8 bar / 0,8 MPa
Luftförbrukning per indrivningsoperation	2,9 l vid 6 bar / 0,6 MPa
Magasinskapacitet, spikar	56-70
Djupinställning	ja
Produkt: Pappersbinding syntetöverdragna spikband	
Spiklängd mm	64-100
Spikstam Ø mm	2,8-3,4
Rekommenderat smörjmedel	
1 liter specialolja Best.nr.	9 4420
250 cm ³ specialfett Best.nr	68 3868

2 BULLER-/VIBRATIONSFÖRENING

Bullerkaraktäristik*	3533
A-utvärderad engångshändelse- bullernivå på arbetsplatsen L pA, 1s	94 dB(A)
A-utvärderad bullernivå L WA, 1s, d	103 dB(A)
Vibrationskaraktäristik **	
Utvärderat effektivvärde av acceleration (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).

Använd hörselskydd!

(*) Mätningar enligt normer EN 12549:1999.

(**) Mätningar enligt normer ISO 8662-11:1999.

3 LEVERANSOMFÅNG

- 1 Spikpistol
- 1 Verktygs- och säkerhetsanvisningar
- 1 Tekniska data - reserudelsförteckning

4 PÅFYLLNING AV MAGASIN

Endast de produkter som anges under Tekniska Data (se 1) får användas.

När magasinet fylls på ska pistolen hållas på sådant sätt att mynningen inte riktas mot den som utför arbetet och inte heller mot andra personer.

Utlösningsspärr och utlösare får inte tryckas in vid påfyllning.

Skjut två spikband över fjädern (47) och in i magasinet (46A1). Var noga med att spikbanden ligger rätt i magasinet. Drag magasinsskytteln (38A) baktåt, över den sista spiken i spikbandet.

För att ta ur ett spikband ur magasinet, tryck spärrensken på magasinsskytteln så att denna hoppar fram. Genom att återigen trycka på fjädern kan spikbandet dras ut bakåt.

5 INSLAGSJUSTERING

Spikskallarnas inslagsdjup regleras med lufttrycket. Skulle detta inte vara tillräckligt kan en mera exakt inställning av djupet göras med inslagsjusteringen.

Justering kan endast utföras i trycklöst tillstånd.

Skilj därför automaten från matningsslangen.

Inslagsdjupet låter sig förskjutats om skruv (n) lossas och utlösningsspärren (a) förflyttas en skåra eller flera. Inställningen bör av säkerhetsskäl endast utföras i trycklöst tillstånd.

Drag därefter åt skruven ordentligt igen.

6 TILLBEHÖR

	Beställ-nr.
Fjäderspänning för 30-55 N (3,0-5,5 Kp), bandlängd 2,0 m	28 6478

7 STÖRNINGAR OCH ÅTGÄRDER

Automaten måste alltid skiljas från matningsslangen när störningar skall åtgärdas. Vid anslutning får inte spikband finnas i pistolen.

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Tryckluft sipprar ut från utsläpp.	O-ringar (9 u. 11) skadade eller nedsmutsade på grund av främmande material.	Rengör eller byt ut delar.
Tryckluft sipprar ut från utlösningsventil (77A)	Utlösningsventil defekt.	Låt kundservice kontrollera pistolen.
Slag utlöses ej.	Spikband klämmer. Styrellement tröga efter längre tids förvaring.	Åtgärda klämpunkter. Öka tryck och genomför några prouslag. Reducera sedan trycket i direkt anslutning till detta.
Mellanslag eller spik slås inte in helt.	Automaten för svag eller hålls inte på plats tillräckligt länge. Pistolen blåser kraftigt i understa kolställning, O-ring (15), dämpare (26, 27), Manschett (20) slitna och skadade. Inget återgångsslag. Cylinderfot (29) defekt. Pistolen är inte tillräckligt smord. För lågt lufttryck. Pistolen hoppar. Matarlangan är för lång. Tvärsnittsförträngning i matarledning eller i service enhet. (fallande tryck) Kolu, komplett (17A) skadad. Slitage på matningsöppning. Felaktigt inställd anslagsjustering.	Håll pistolen på plats med större kraft. Byt ut defekta delar. Låt kundservice kontrollera pistolen. Rengör invändiga delar, smörj in mot varandra liggande ytor på O-ringar och cylinderglidytor. Kontrollera smörjare.. Ställ in rätt tryck (min. 5 bar / 0,5 MPa) Tryck pistolen mot arbetsstycket med större kraft. Hitta orsak och åtgärda denna. Byt ut kolu. Kontrollera samtidigt tecken på slitage på dämpare (26, 27). Slipa matningsöppning plan. Korrigera, se avsnitt 5
Pistolen arbetar för långsamt.	Trög utlösningssäkring (a). Frostbildning på styrdetaljer. Utlösningsventil (77A) defekt.	Se till att dessa kan löpa fritt. Kontrollera vattenauskiljarens funktion. Låt kundservice kontrollera pistolen.
Sats slitagedelar	Beställnr. 73 7240	

Vid repareringsarbeten eller byte av delar måste specialsmörjmedel (beställnr. 68 3868) läggas på cylinderglidytorna och på alla mot varandra liggande glidytor på O-ringar.

1 TEHNIČNI PODATKI

Tip	3533
Mere: Višina/dolžina mm	363/353
Teža kg (brez zabijalnih elementov)	3,6 kg
Vrsta sprožitve: kontaktna sprožitve	
Priporočeno tlačno območje	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maksimalno dovoljeni obratovalni tlak	8 bar / 0,8 MPa
Poraba zraka za usak postopek zabijanja	2,9 l pri 6 bar / 0,6 MPa
Kapaciteta magazina, žebļev	56-70
Nastavitev v globino	da
Podnožje za zavijanje: Papierom viazane pásy s klincami	
Dolžina žebļev mm	64-100
Steblo žebļev Ø mm	2,8-3,4
Priporočeno mazivo	
1l posebnega olja, naroč št.	9 4420
250 cm ³ posebnega maziva, naroč. št.	68 3868

2 INFORMACIJE O HRUPU/VIBRACIJAH

Značilnosti hrupa *	3533
A-ocenjen-posamezni dogodek -Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu L pA, 1s	94 dB(A)
A-ocenjeni nivo-zvočne moči, L WA, 1s, d	103 dB(A)
Značilnosti vibracije **	
ourednotena efektivna urednost pospešitve (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Nivo hrupa pri delu lahko preseže 85 dB (A).
Nadenite si zaščito za ušesa!

* Izmere skladno s standardi: EN 12549:1999.

** Izmere skladno s standardi: ISO 8662-11:1999.

3 OBSEG POŠILJKE

- 1 Tračni nabijač z nabojnikom
- 1 Navodila za uporabo
- 1 Tehnični podatki - nadomestni deli

4 POLNJENJE NABOJNIKA

Dovoljena je uporaba zabijalnih predmetov, ki so navedeni v tehničnih podatkih (glejte 1). Pri polnjenju nabojnika morate napravo držati tako, da izhodni del ni usmerjen ne proti uporabniku ne proti drugim osebam.

Med polnjenjem je prepovedano pritiskati na sprožilno zaščito in na sprožilo.

Zasuňte dva pásy s klincami pomocou pružiny (47), do zásobníka (46A1). Dbajte na to, aby, pás s klincami bol v zásobníku správne uložený.

Potiahnite posúvač zásobníka (38A) dozadu, až po posledný klínce pásu.

Odstáranie pásu s klíncami zo zásobníka vykonáte stlačením páčky na posúvači zásobníka, pričom táto pouyskočí dopredu. Teraz môžete pás s klíncami vytiahnuť dozadu, pričom musíte pružinu znovu stlačiť.

5 PREMESTITEV ZABIJANJA

Globino glave žebļev se regulira z zračnim tlakom. Če ta poseg ne bi bil zadosten se lahko s premestitvijo zabijanja nastavi točno globino. Nastavitev je mogoča le, ko ni tlaka.

Zato morate izuleči napajalni kabel.

Globino zabijalna je mogoče naravnati s popustitvijo vijaka (n) in sprožilne zaščite (a) za enega ali več zaskočnikov. Iz varnostnih vzrokov izvedite premestitev le z izklopljenim pritiskom.

Vijak ponovno trdno zategnite.

6 DODATKI

	Naroč št.
Vzmetni ulek 30-55 N (3,0-5,5 Kp), izulečena dolžina 2,0 m	28 6478

7 MOTNJE IN ODPRAVA MOTENJ

Pred odpravo motenj na napravi morate nujno izuleči napajalni kabel. Pri priključitvi podnožja za zabijanje ne smejo biti v napravi.

MOTNJE	MOREBITNI VZROKI	ODPRAVA
Stisnjeni zrak uhaja iz izpušne odprtine	O-ring tesnila (9 u. 11) so poškodovana ali umazana.	Dele očistite ali zamenjajte
Stisnjeni zrak uhaja iz sprožilnega ventila (77A)	Sprožilni ventil je defekten	Napravo naj preveri servisno osebje.
Udarec se ne sproži	Zvitke z žebli je zataknelj. Krmilni elementi se po daljšem skladiščenju s težavo premikajo.	Zatakneljene dele sprostite. Zuišajte tlak in izvedite nekaj poskusnih udarcev. Istočasno takoj znižajte tlak.
Udarci v prazno ali žebli se ne zabijejo v celoti.	Naprava deluje z nizko močjo ali je prekratko nasadena. Naprava močno piha v spodnjem položaju bata, O-ring tesnilo (15), blažilnik (26, 27), Manšeta (20) obrabljen, poškodovan Hoda ni. Podnožje cilindra (29) je defektno. Naprava ni dovolj podmazana. Stisnjeni zrak prenizek. Naprava poskakuje. Napajalni kabel je predolg. Zožiteu preseka v dovodu ali vzdrževalni enoti. (Padec tlaka) Bat, v celoti (17A) poškodovan. Gonilna konica je obrabljena. Premestitev zabijanja je slabo nastavljen.	Napravo primerneje nasesti. Defektne dele zamenjajte. Napravo naj preveri servisno osebje. Očistite notranje dele, protismerno drseče površine O-ring tesnila in drseče površine cilindra podmažite. Preverite mazalko. Nastavite primeren tlak (min. 5 bar / 0,5 MPa). Napravo močnejše pritisnite ob izdelek. Ugotovite vzrok in odpravite motnjo. Zamenjajte bat. Istočasno preverite blažilnik (55.113) za morebitno trenje. Gonilno konico obrusite. Namestite pravilno, glejte odstavek 5.
Naprava deluje prepočasi	Sprožilna zaščita (a) je trda. Krmilni deli so okrnjeni. Sprožilni ventil (77A) je defekten.	Ponovno vzpostavite običajno delovanje. Preverite delovanje izločevalnika vode. Napravo naj preveri servisno osebje.
Komplet obrabnih delov	Naroč. Št. 73 7240	

V primeru popravil ali zamenjave delov je treba drseče površine cilindra in use nasprotno drseče površine O-ring tesnila vedno namazati s posebno mastjo(naroč. Št. 68 3868).

1 DANE TECHNICZNE

Typ	3533
Rozmiar: Wysokość/długość mm	363/353
Ciężar kg (bez przedmiotów wbijania)	3,6 kg
Rodzaj wyzwalania: wyzwalanie stykowe	
Polecany obszar ciśnienia	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maksymalnie dopuszczone ciśnienie robocze	8 bar / 0,8 MPa
Zużycie powietrza po każdym przebiegu wbijania	2,9 l przy 6 bar / 0,6 MPa
Pojemność magazynku, gwoździ	56-70
Regulacja siły uderzenia	tak
Przedmiot wbijany: gwoździe mocowanie papieru	
Długość gwoździ mm	64-100
Śr. gwoździ Ø mm	2,8-3,4
Polecany środek smarowy	
1l oleju specjalnego, numer zam.	9 4420
250 cm ³ tłuszczu specjalnego, numer zam.	68 3868

2 INFORMACJE O HAŁASIE/WIBRACJACH

Wartości hałasu*	3533
Poziom hałasu A -zdarzenia na stanowisku pracy L pA, 1s	94 dB(A)
Poziom mocy akustycznej hałasu A określony L WA, 1s, d	103 dB(A)
Wartości vibracji **	
Oceniony wartość skuteczna przyspieszenia (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Poziom hałasu w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A). **Nosić zabezpieczenia przed hałasem!**

* Pomiar zgodnie z normami: EN 12549:1999.

** Pomiar zgodnie z normami: ISO 8662-11:1999.

3 ZAKRES DOSTAWY

- 1 Gwoździownika z magazynkiem prostym
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Dane techniczne - lista części zamiennych

4 NAPEŁNIANIE MAGAZYNKA

Wolno stosować tylko przedmioty do wbijania wymienione w danych technicznych (patrz 1). W celu napętnienia magazynku, należy urządzenie utrzymywać w takim położeniu, żeby jego wylot nie był skierowany na ciato osoby obsługującej lub innej osoby.

W trakcie procesu napętniania nie może być wciśnięte zabezpieczenie spustu i sam spust.

Wsuń dwie taśmy z gwoździami poprzez sprężynę (47) do magazynku (46A1). Zwróć uwagę, żeby taśma z gwoździami była prawidłowo włożona do magazynku. Wyciągnij suwak magazynku (38A) do tyłu aż do ostatniego gwoździa taśmy.

Wyjęcie taśmy z gwoździami z magazynku następuje poprzez wciśnięcie dźwigni suwaka magazynku, przy czym wyskakuje on do przodu. Teraz można przesunąć taśmę z gwoździami do tyłu, przy czym należy ponownie wcisnąć sprężynę.

5 UKŁAD USTAWIANIA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA

Głębokość wbijania głowki gwoździa regulowana jest za pomocą ciśnienia powietrza. W przypadku, gdy to nie wystarczy, można ustawić dokładną głębokość wbijania za pomocą układu ustawiania głębokości wbijania. Ustawienie jest możliwe jedynie przy braku ciśnienia powietrza.

Z tego powodu urządzenie należy odłączyć od przewodu zasilającego.

Głębokość wbijania można ustawić poprzez odkręcenie śruby (n) oraz przesunięcie zabezpieczenia spustu (a) o jeden lub kilka zaczepów. Z uwagi na zachowanie bezpieczeństwa, przestawienie powinno być wykonane w przy braku ciśnienia.

Śrubę ponownie mocno dokręcić.

6 WYPOSAŻENIE DODATKOWE

	Numer zam.
Napęd sprężynowy do 30-55 N (3,0-5,5 Kp), wyciąg linowy 2,0 m	28 6478

7 USTERKI I ICH USUWANIE

W celu usunięcia usterki, urządzenie należy obowiązkowo odłączyć od przewodów doprowadzających. Przy podłączeniu, w urządzeniu nie mogą znajdować się żadne przedmioty do wbijania.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	USUNIĘCIE
Sprężone powietrze wycieka z wydechu.	Uszkodzone pierścienie samouszczelniające (9 u. 11) lub zabrudzone ciałami obcymi.	Wyczyścić części lub wymienić je.
Sprężone powietrze wycieka z zaworu spustowego (77A)	Zawór spustowy uszkodzony.	Urządzenie oddać do sprawdzenia przez serwis.
Uderzenie nie zostaje wykonane.	Taśma z gwoździami zacina się. Elementy sterujące po dłuższym spoczynku ciężko poruszają się.	Usunąć miejsca zacinalania się. Zwiększyć ciśnienie i przeprowadzić kilka próbnych wbić. Następnie natychmiast zredukować ciśnienie.
Puste uderzenia, lub gwoździe nie zostają do końca wbite.	Urządzenie za słabo lub zbyt krótko zostało przyłożone. Urządzenie silnie dmucha w dolnym położeniu tłoka, zużyty lub uszkodzony pierścień samouszczelniający (15), bufor (26, 27), Mankiet (20). Brak skoku zwrotnego. Stopa cylindra (29) uszkodzona. Urządzenie bez wystarczającego smarowania. Ciśnienie powietrza za niskie. Urządzenie skacze. Przewód doprowadzający za długi. Zwężenie przekroju przewodu doprowadzającego lub w jednostce konserwującej. (spadek ciśnienia) Tłok, komplet (17A) uszkodzony. Końcówka napędu zużyta. Ustawienie głębokości wbijania jest nieprawidłowe.	Urządzenie dokładniej przykładać. Wymienić uszkodzone części. Urządzenie oddać do sprawdzenia przez serwis. Wyczyścić części wewnętrzne, nasmarować powierzchnie przeciwbieżne pierścieni samouszczelniających i powierzchni cylindrów. Sprawdzić smarownicę. Ustawić prawidłowe ciśnienie (min. 5 bar / 0,5 MPa). Urządzenie docisnąć mocniej do przedmiotu obrabianego. Określić przyczynę i usunąć ją Wymienić tłok. Jednocześnie sprawdzić bufor (26, 27) pod względem zużycia. Równo zeszlifować końcówkę napędu. Ustawić prawidłowo, patrz ustęp 5
Urządzenie pracuje za wolno	Zabezpieczenie spustu (a) ciężko chodzi. Oblodzenie części sterujących. Uszkodzony zawór spustowy (77A).	Doprowadzić do lekkiego poruszania się. Sprawdzić działanie separatora wody. Urządzenie oddać do sprawdzenia przez serwis.
Zestaw części zużywających się		Numer zamówienia 73 7240

W przypadku napraw lub wymiany części należy powierzchnię cylindra i wszystkie przeciwbieżne powierzchnie pierścieni samouszczelniających posmarować smarem specjalnym (numer zamówienia 68 3868).

1 MŰSZAKI ADATOK

Típus	3533
Méret: magasság/hossz mm	363/353
Súly kg (kötelelemek nélkül)	3,6 kg
Működtetési mód: érintkezős működtetés	
Ajánlott nyomástartomány	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Legnagyobb megengedett üzemi nyomás	8 bar / 0,8 MPa
Levegőfogyasztás egy beütő műveletnél	2,9 l 6 bar- nál / 0,6 MPa
Tartálykapacitás, szög	56-70
Szegelési mélység beállítható	igem
Beverendő tárgy: papírkötés	
Szeghosszúság/mm	64-100
Szegátmérő Ø/mm	2,8-3,4
Ajánlott kenőanyag	
1 l speciálolaj , megrendelési sz.	9 4420
250 cm ³ speciálszír, megrendelési sz.	68 3868

2 ZAJ- / VIBRÁCIÓ INFORMÁCIÓK

Zajértékek *	3533
A-értékelésű, egyszeri mérésű zajnyomás-szint a munkahelyen L pA, 1s	94 dB(A)
A-értékelésű zajteljesítmény-szint L WA, 1s, d	103 dB(A)
Vibrációs értékek **	
Az (a) gyorsulás súlyozott effektív értéke, a, h, w, 3s	3,15 m/s²



A munka során a zajszint átlépheti a 85 dB (A)-t. **Viseljen fülvédőt!**

* A mérések az EN 12549:1999 norma alapján készültek.

** A mérések az ISO 8662-11:1999 norma alapján készültek.

3 A SZÁLLÍTMÁNY TARTALMA

- 1 Hévedertáras szegezógép
- 1 Általános üzemeltetési útmutató
- 1 Műszaki adatok - Alkatrészek listája

4 A TÁR FELTÖLTÉSE

Csak a műszaki adatoknál (ld. 1) megnevezett beverendő tárgyakat lehet felhasználni. A tár feltöltésekor a készüléket úgy kell fogni, hogy a torkolata ne irányuljon se a saját testünk, se más személy felé.

A feltöltés folyamán sem a kioldó biztosítékot, sem a kioldót nem szabad lenyomva tartani.

Toljon a szögcsíkok közül kettőt a rugón (47) át a táriba (46A1).

Figyeljen arra, hogy a szögcsík megfelelően helyezkedjen el a táriban.

A tárreteszt (38A) húzza hátra a csík utolsó szöge fölé. A szögcsík tárból való eltávolítása a tárreteszen való kar eltolásával történik, aminek következtében az előreugrik. Így a szögcsík hátrafelé kihúzható, miközben a rugót újra nyomni kell.

5 A BEVERÉSI ERŐ ÁLLÍTÁSA

A szög beütési mélysége a levegő nyomásával szabályozható. Amennyiben ez nem bizonyulna elégségesnek, a beverési erő finomállításával igen pontos beverési mélység állítható be. A beállítás csak nyomásmentesített állapotban végezhető el! Éppen ezért válassza le a készüléket a beállítás megkezdése előtt a sűrített levegőt szállító vezetékről! A beütés mélységét a csavar (n) és a kioldó biztosíték (a) kioldásával egy vagy több beugásnyírra lehet átállítani. Erre biztonsági okokból kizárólag nyomástól mentes állapotban kerüljön sor! Ezután húzza meg megint a csavart.

6 TARTOZÉKOK

	Rendelési szám
Húzórugó 30-55 N-hoz (3,0-5,5 Kp), kötélhúzás 2,0 m	28 6478

7 HIBÁK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSA

A készülék üzemzavarának elhárításakor feltétlenül válassza ezt le a csatlakozásról. Rácsatlakoztatáskor nem lehet beverendő tárgy a készülékben!

HIBA	LEHETSÉGES OKA	ELHÁRÍTÁSA
Sűrített levegő lép ki a kipufogóból.	Vagy meghibásodtak a körszelvényű gyűrűk (9 u. 11) vagy idegen test által szennyeződtek be.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a részeket.
Sűrített levegő lép ki a kioldó szelepből (77A).	A kioldó szelep hibásodott meg.	Vizsgáltassa meg a készüléket az Ügyfélszolgálattal
Nem oldódik ki ütés.	A szegheveder beleakadt valamibe. A vezérlés részei hosszas tárolás után nehezen mozognak.	Távolítsa el az akadályt. Növelje a nyomást és végezzen el néhány próbaszögélést. Ezután rögtön csökkentse a nyomást.
Üresen üt a készülék, vagy nem veri be teljesen a hullámlemez-szegeket.	Túl gyenge a készülék, vagy túl rövid ideig tartotta oda a készüléket. A készülék erősen fúj az alsó dugattyúhelyzetben, a körszelvényű gyűrű (15), az ütköző (26, 27), Tömítőgallér (20) elhasználódott, megrongálódott. Nincs visszlöket. Meghibásodott (29) a henger talpa A készülék nincs eléggé zsírozva. Túl alacsony légnyomás. Ugrál a készülék. Túl hosszú a betáplálócső. Beszűkült a betáplálás vagy a kezelési egység kereszt-metszete. (Leesik a nyomás) A dugattyú egészében (17A) megrongálódott. A hajtócsúcshoz elhasználódott. Rossz beütési mélységet állított be	Erősebben tartsa oda a készüléket. Cserélje ki a meghibásodott részeket. Vizsgáltassa meg a készüléket az Ügyfélszolgálattal. Tisztítsa meg a belső részeket, zsírozza meg a körszelvényű gyűrűk ellenfutó-felületét és a hengerfutó-felületet. Ellenőrizze a zsírzót. Állítsa be a helyes nyomást (min. 5 bar / 0,5 MPa). Nyomja erősebben a készüléket a munkadarabra. Találja meg az okot és hárítsa el. Cserélje ki a dugattyút. Egyidejűleg ellenőrizze az ütközőt (26, 27), hogy nincsenek-e kopásnyomok rajta. Sikköszörülést végezzen a hajtócsúcson. Állítsa be a helyes értéket, lásd az 5. pontban leírtakat!
Túl lassú a készülék.	Nehezen működik (a) a kioldás-biztosítás. A vezérlőrészek jegesednek. A kioldó szelep (77A) hibásodott meg.	Könnyítse a menetet. Ellenőrizze a dehidrátort, működik-e. Vizsgáltassa meg a készüléket az Ügyfélszolgálattal.
Koptatórész-készlet	Rendelési sz. 73 7240	

Javítási munkálatok vagy alkatrészcsere folyamán a hengerfutó-felületre és a körszelvényű gyűrűk összes ellenfutó-felületére speciális zsírt (rendelési szám: 68 3868) kell felkenni!

1 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	3533
Rozmery: dĺžka/šírka mm	363/353
Hmotnosť kg (bez nastreľovacích predmetov)	3,6 kg
Druh spúšťania: kontaktný spúšťací mechanizmus	
Odporúčany rozsah tlakov	6 - 8 bar/ 0,6 - 0,8 MPa
Maximálny prípustný prevádzkový tlak	8 bar / 0,8 MPa
Spotreba vzduchu na jedno nastrelenie	2,9 l pri 6 bar / 0,6 MPa
Kapacita zásobníka, klincov	56-70
Nastavenie hĺbky	áno
Nastreľovaný predmet: Pás s klincami viazané spojuom z papirja	
Dĺžka klincov mm	64-100
Hrúbka klinca Ø mm	2,8-3,4
Odporúčany mazací prostriedok	
1l špeciálny olej, Obj. č.	9 4420
250 cm3 špeciálny tuk, Obj. č.	68 3868

2 INFORMÁCIA O HLUČNOSTI/VIBRÁCIÁCH

Hlučnosť*	3533
A-posudzovaná hladina akustického tlaku na pracovisku pri jednotlivjej udalosti L pA, 1s	94 dB(A)
A-posudzovaná hladina akustického výkonu L WA, 1s, d	103 dB(A)
Vibrácie**	
Hodnotená efektívna hodnota zrýchlenia (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A). **Používajte ochranu sluchu!**

* Merania podľa normy: EN 12549:1999.

** Merania podľa normy: ISO 8662-11:1999.

3 ROZSAH DODÁVKY

- 1 Klincovačka
- 1 Všeobecný návod k použitiu
- 1 Technické údaje - Zoznam náhradných dielov

4 PLNENIE ZÁSOBNÍKA

Smú sa používať len nastreľované predmety uvedené pod technickými údajmi (viď 1).

Za účelom plnenia zásobníka držte nástroj tak, aby otvor (vyústenie) nebol zameraný ani na Vaše vlastné telo ani na iné osoby.

Pri procese plnenia nesmú byť stlačené: vypínacia poistka a spúšťač.

Trakove z žebli položite prek uzmet (47) u nabojník (46A1). Pri tem pazite, da je trak z žebli pravilno nameščen.

Nabojno pomikalo potegnite nazaj (38A) use do zadnjega žebli na traku.

Trak z žebli iz naboja lahko odstranite tako, da pritisnete ročico na pomikalu. Tako slednji se slednji pomakne naprej. Trak lahko izulečete tako, da uzmet ponovno pritisnete.

5 NASTAVENIE ZAPUSTENIA

Hĺbka zapustenia hlavy klinca sa reguluje stlačeným vzduchom. Ak by to nepostačovalo, presnejšiu hĺbku zapustenia možno nastaviť funkciou nastavenia zapustenia. Nastavenie je možné vykonávať len v stave bez prítomnosti tlaku.

Preto zariadenie odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.

Hĺbku zapustenia je možné posúvať uvoľnením skrutky (n) a vypínacou poistkou (a) pre účely viacnásobného urúbkovania. Prestavovanie musíte z bezpečnostných dôvodov vykonávať len v beztlakovom stave. Skrutku znova peune dotiahnite.

6 PRÍSLUŠENSTVO

	Obj.č.
Ťah pružiny pre 30-55 N (3,0-5,5 Kp), Vytiahnutie lana 2,0 m	28 6478

7 PORÚCH A ICH PRÍČINY

Pre odstránenie porúch oddelte Nástroj bezpodmienečne od prívodnej hadice. Pri pripojení nesmú byť žiadne nastreľované predmety v zariadení.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ODSTRÁNENIE PORUCHY
Stlačený vzduch uniká z úyfuku.	Kružky typu O (9 u. 11) poškodené alebo znečistené cudzím telesom.	Diely vyčistiť alebo vymeniť.
Stlačený vzduch uniká zo spúšťacieho ventilu (77A)	Spúšťací ventil chybný.	Nástroj nechať preskúšať zákaznickym servisom.
Ráz sa nespustil.	Pruhy klínca zaklinené. Riadiace prvky po dlhšom skladovaní ťažko chodia ťažko.	Upnuté miesta odstrániť. Následne okamžite znížiť tlak.
Prázdne rázy alebo klínce sa nie celkom zatkli.	Nástroj nasadený príliš slabo alebo príliš krátko. Nástroj fúka silno v najspodnejšej polohe piestu, krúžok typu O (15), tlmíč (26, 27), Manžeta (20) opotrebovaný poškodený. Žiaden spätný zdvih. Chybná valcová (29) noha. Nástroj bez dostatočného mazania. Tlak vzduchu príliš nízky. Nástroj skáče. Prívodná hadica príliš dlhá. Zúženie prierezu v prívoade alebo v údržbárskej jednotke. (pokles tlaku) Piest, kompletne (17A) poškodený. Vyrážací hrot opotrebovaný. Nesprávne nastavenie zapustenia.	Nástroj dôkladne nasadiť. Chybné diely vymeniť. Nástroj nechať preskúšať zákaznickym servisom. Vnútorne diely vyčistiť, protichodné plochy krúžkou typu O a pracovnú plochu valca namazať. Olejničky skontrolovať. Správny tlak nastaviť (min. 4 bar / 0,4 MPa). Nástroj tlačte silnejšie na obrobok. Zistiť príčinu a odstrániť Piesty vymeniť. Súčasne skontrolovať tlmíč (26, 27) na príznaky opotrebovania. Vyrážací hrot brúsiť rovno. Správne nastavte, pozri časť 5.
Nástroj pracuje príliš pomaly.	Vypínacia poistka (a) ťažko chodiaca. Zmrazenie riadiacich dielov. Spúšťací ventil (77A) chybný.	Vytvoriť ľahkosť chodu. Skontrolovať funkciu odlučovača vody. Nástroj nechať preskúšať zákaznickym servisom.
Sada dielov podliehajúcich opotrebovaniu.		Obj.-č. 73 7240

Pri opravárenských prácach alebo výmene dielov sa musí na pracovný povrch valca a na všetky protichodné plochy krúžkou typu O naniesť špeciálny tuk (Obj.č. 68 3868).

1 TECHNICKÁ DATA

Typ	3533
Rozměry: Výška/délka mm	363/353
Hmotnost kg (bez sešiuvacích pruků)	3,6 kg
Způsob spouštění: dotykové spouštění	
Doporučený rozsah tlaku	6 - 8 bar / 0,6 - 0,8 MPa
Maximálně dovolený provozní tlak	8 bar / 0,8 MPa
Spotřeba vzduchu podle druhu zarázení	2,9 l při 6 bar / 0,6 MPa
Kapacita zásobníku, hřebíky	56-70
Nast. hloubka zar.	áno
Nastřelovaný předmět: Papírem uzávané pásy s hřebíkama	
Délka hřebíky mm	64-100
Průměry hřebíky Ø mm	2,8-3,4
Doporučené mazivo	
1l speciálního oleje, Objed. č.	9 4420
250 cm ³ speciálního tuku, Objed. č.	68 3868

2 INFORMACE O HLUČNOSTI/CHVĚNÍ

Parametry hluku*	3533
Hladina akustického tlaku s hodnocením A pro dílčí událost, konfiguraci na pracovišti L pA, 1s	94 dB(A)
Hladina akustického výkonu s hodnocením A L WA, 1s, d	103 dB(A)
Parametry chvění, vibrační **	
Vážená efektivní hodnota zrychlení (a), a h, w, 3s	3,15 m/s²



Hladina hluku při práci může překročit 85 dB (A). **Používejte ochranu sluchu!**

* měření podle norem: EN 12549:1999.

** měření podle norem: ISO 8662-11:1999.

3 ROZSAH DODÁVKY

- 1 Zásobníková Hřebíkovačka
- 1 Všeobecný návod na obsluhu
- 1 Technická data – seznam náhradních dílů

4 PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU

Smí se používat jen nastřelovací předměty uváděné pod technickými údaji (viz 1).
K plnění zásobníku držte nástroj tak, aby uyštění nesměřovalo ani na vaše tělo ani na jiné osoby.
Při procesu plnění nesmí být stlačeny vypínací pojistka a spouštěč.
Zasaňte dva pásy s hřebíkama pomocí pružiny (47), do zásobníku (46A1). Dbejte na to, aby, pás s hřebíkama byl v zásobníku správně uložený.
Potáhněte posouvač zásobníku (38A) dozadu, až po poslední hřebík pásu.
Odstranění pásu s hřebíkama ze zásobníku provedete stlačením páčky na posouvači zásobníku, přičemž táto pouyskočí dopředu. Teď můžete pás s hřebíkama vytáhnout dozadu, přičemž musíte pružinu znovu stlačit.

5 SEŘIZOVÁNÍ SÍLY ÚDERU

Hloubka zarázení hlavy hřebíku se reguluje tlakem vzduchu. Pokud by to nestačilo, lze seřizování síly úderu nastavovat přesnější hloubku zarázení. Seřizování je možné pouze tehdy, není-li nástroj pod tlakem.
Proto je třeba v takovém případě nástroj odpojit od přívodní hadice.
Hloubku zarázení lze uvolněním šroubu (n) a vypínací pojistky (a) posunout o jeden nebo více aretačních zářezů. Seřizování by se mělo z bezpečnostních důvodů provádět pouze tehdy, není-li nástroj pod tlakem. Šroub opět pevně utáhnout.

6 PŘÍSLUŠENSTVÍ

	Objedn. č
Tah pružiny pro 30-55 N (3,0-5,5 Kp), uytažení lana 2,0 m	28 6478

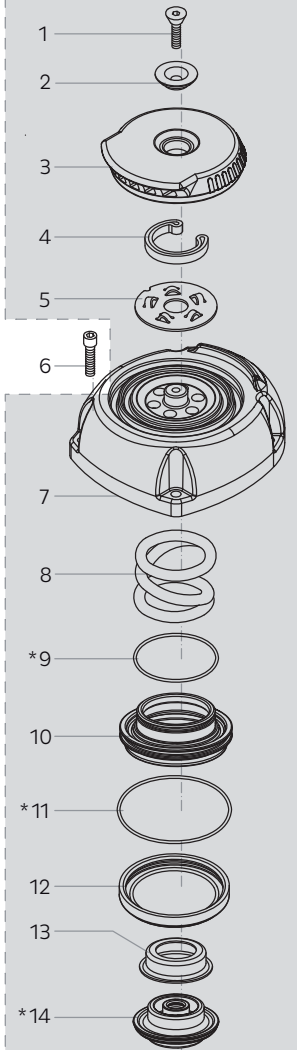
7 PORUCHY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

K odstranění poruch nástroj oddělte od přívodní hadice. Při připojení nesmí být v přístroji žádné nastřelovací předměty.

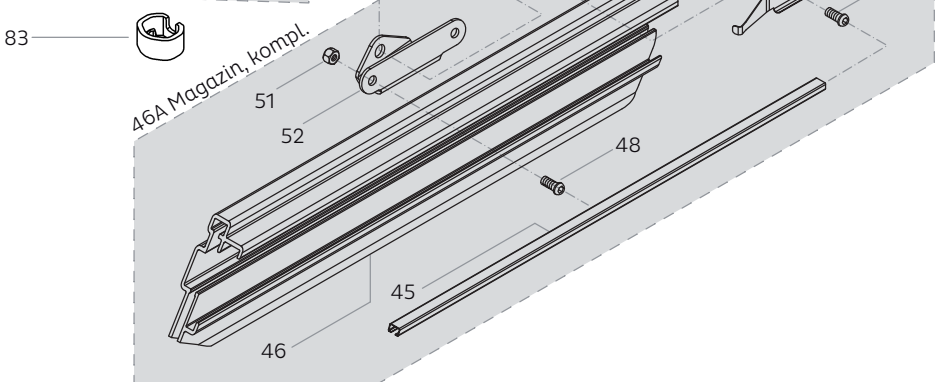
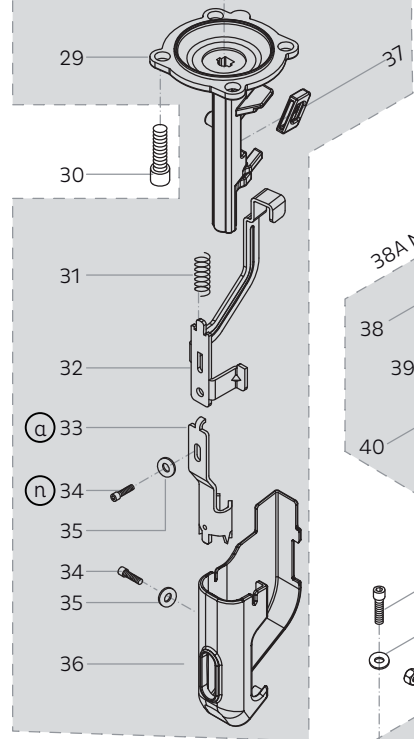
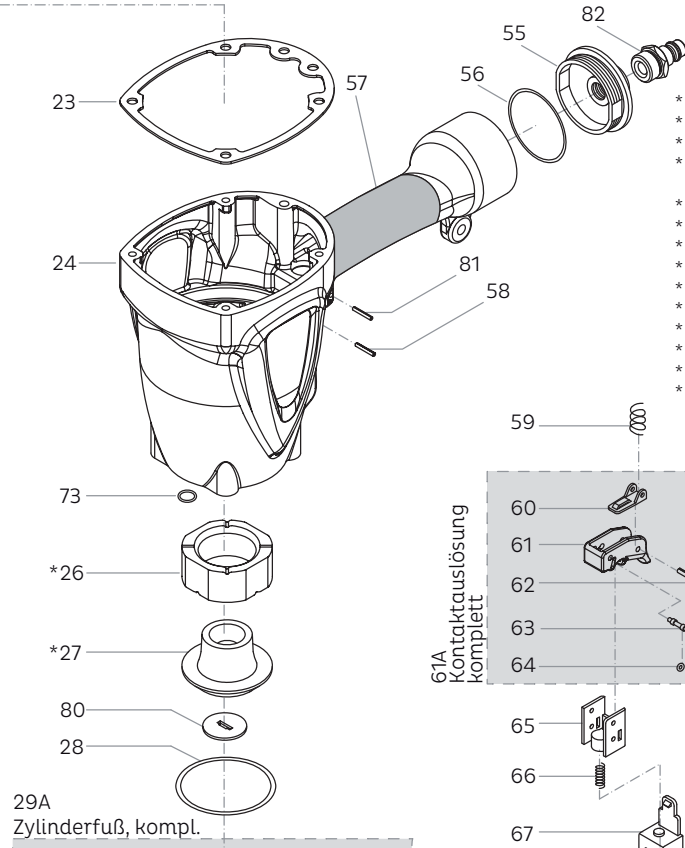
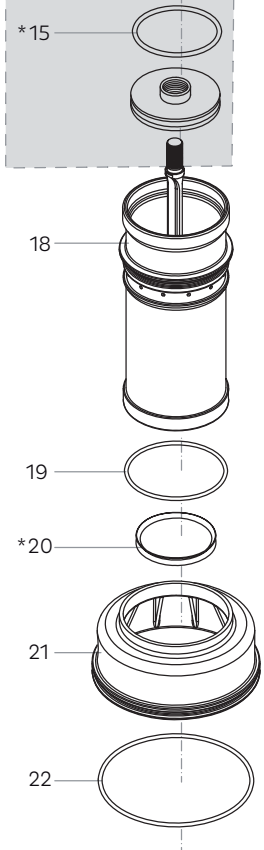
PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Z úfuku uniká stlačený vzduch.	Kroužky O (9 u. 11) poškozeny nebo znečištěny cizím tělesem.	Díly uycištít nebo nahradit.
Stlačený vzduch uniká ze spouštěcího ventilu (77A)	Spouštěcí ventil vadný.	Přístroj nechte přezkoušet zákaznickým servisem.
Doraz se nespustí.	Pásek s hřebíky seuren. Těžce běžící řídicí pruky po delším skladování.	Odstraňte místa seurení. Tlak zvýšit a provést několik zkušebních dorazů. Následně okamžitě snížit tlak.
Prázdné dorazy nebo hřebíky se zcela nenastřelí.	Přístroj je příliš slabý nebo je nasazen příliš krátce. Přístroj fouká silně v nejspodnější poloze pístu, kroužek O (15), tlumič (26, 27), Manžeta (20) opotřebeny poškozeny. Žádný zpětný zdvih. Vadná příruba válce (29) Přístroj bez dostatečného mazání. Tlak vzduchu příliš malý. Nástroj skáče. Přívodní hadice příliš dlouhá. Zúžení průřezu u přívodu nebo u jednotce údržby. (pokles tlaku) Písty, kompletně (17A) poškozeny. Hrot pohonu opotřeben. Seřizování síly úderu je chybně nastaveno.	Přístroj důkladně nasadit. Vadní díly vyměnit. Přístroj nechte přezkoušet zákaznickým servisem. Vnitřní díly uycištít, protichůdné plochy kroužků O a oběžnou plochu válce namazat. Olejničku zkontrolovat. Správní tlak nastavit (min. 4 bar / 0,4 MPa). Přístroj tlačit silněji na obrobek. Příčinu zjistit a odstranit. Písty vyměnit. Současně zkontrolovat tlumič (26, 27) na známky opotřebení. Hrot pohonu brousit v rovině. Správně nastavit, viz odstavec 5
Přístroj pracuje příliš pomalu.	Vypínací pojistka (a) těžce jdoucí. Omrznutí řídicích dílů. Spouštěcí ventil (77A) vadný.	Vytvořit lehkost chodu. Zkontrolovat funkci odlučovače vody. Přístroj nechat zkontrolovat zákaznickým servisem.
Sada dílů podléhajících opotřebení.	Obj-č. 73 7240	

Při opravárenských pracích nebo úměně dílů se musí na oběžnou plochu válce a na všechny protichůdné plochy kroužků O nanášet speciální tuk (Obj.č. 68 3868).

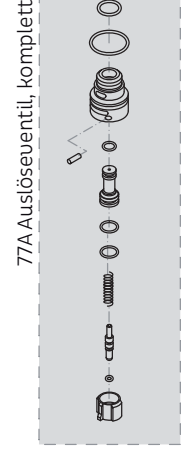
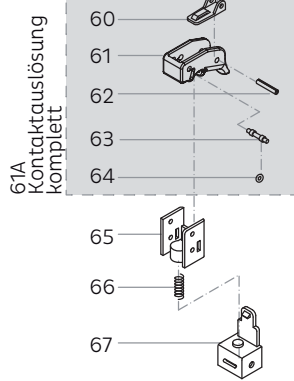
7A1 Gehäusedeckel kompl.



17A Kolben, kompl.



- * Verschleißteile
- * Wear-and-tear parts
- * Pièces d'usure
- * Juego de piezas de desgaste
- * Slijtagedalen
- * Parti soggette ad usura
- * Kuluvat osat
- * Sliddele
- * Slitagedelar
- * Obrabni deli
- * Części zużywające się
- * Gyorsan kopó alkatrészek
- * Opotrebitelné dielce
- * Rychle opotřebitelné díly



Pos.-Nr.	Bestell-Nr. Code No. N°de cde. 3533	Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions
7 A1	735682	1	Gehäusedeckel, komplett	Cap, compl.	Couvercle de carter, compl.	
1	735683	1	Senkschraube	Flat. HD. bolt	Vis à tête fraisée	M 6 x 16
2	735772	1	Scheibe	Front bracket	Rondelle	
3	735773	1	Deckel	Exhaust Cover	Couvercle	
4	735686	1	Filter	Exhaust filter	Filtre	
5	735775	1	Filterplatte	Exhaust filter plate	Plaque de filtrant	
7	735689	1	Gehäusedeckel	Cap	Couvercle de carter	
8	735690	1	Druckfeder	Spring	Ressort de pression	
*9	735691	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
10	735692	1	Steuerkolben	Piston head valve	Piston distributeur	
*11	735693	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
12	735694	1	Ring	Seal	Anneau	
13	735695	1	Scheibe	Washer	Rondelle	
*14	735696	1	Kolbenstopper	Piston stopper	Arrêt	
6	33804	4	Zylinderschraube	Allen screw	Vis allen	M 5 x 25
17 A	737237	1	Kolben, komplett (mit Pos. 15)	Driver, compl. (with item 15)	Lame de piston, compl. (avec pos. 15)	
*15	735697	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
18	735701	1	Zylinder	Cylinder	Cylindre	
19	735702	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
*20	735792	1	Manschette	Cylinder ring	Emboit	
21	735704	1	Dichtung	Collar	Joint	
22	735705	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
23	735706	1	Dichtung	Gasket	Joint	
24	737142	1	Gehäuse	Body	Corps	
*26	737143	1	Puffer	Bumper	Amortisseur	
*27	735710	1	Puffer, unten	Bottom bumper	Amortisseur au fond	
28	735711	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
30	735714	4	Zylinderschraube	Hex.soc.HD.bolt	Vis allen	M 10 x 25
29 A3	14512020	1	Zylinderfuß, komplett	Nose, compl.	Pied de cylindre, compl.	
29	737148	1	Zylinderfuß	Nose	Pied de cylindre	
31	735715	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
32	14513018	1	Auslösesicherung, oben	Uper safety lever	Palpeur de sécurité en haute	
33	737151	1	Auslösesicherung	Safety lever	Palpeur de sécurité	
34	33758	2	Zylinderschraube	Allen screw	Vis allen	M 5 x 12
35	41092	2	Scheibe	Washer	Rondelle	A 5,3
36	73 7239	1	Spritzschutz	Nose cover	Protection	
37	735721	1	Platte	Plate	Plaque	
38 A	737152	1	Magazinschieber, kompl.	Pusher, compl.	Coulisseau chargeur, compl.	
38	737153	1	Magazinschieber	Pusher	Coulisseau chargeur	
39	735865	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
40	737155	1	Stopper	Pusher stopper	Arrêt	
41	42811	2	Spannstift	Spring pin	Goupille à ressort	
42	737157	1	Spannstift	Spring pin	Goupille à ressort	
43	737158	1	Schieberführung	Pusher guide	Coulisseau de guidage	
44	735729	1	Rollfeder	Spiral spring	Ressort à crosse	
46 A	737161	1	Magazin, komplett	Magazine, compl.	Magasin, compl.	
45	737167	1	Zwischenlage	Nail guide liner	Couche intermédiaire	

Pos.-Nr.	Bestell-Nr. Code No. N°de cde. 3533	Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions
46	737166	1	Magazin	Magazine	Magasin	
47	737163	1	Stopper	Nail stopper	Arrêt	
48	737164	3	Halbrundschraube	Halfround HD. nexbold	Vis à tête demi-ronde	
49	737162	1	Magazinabdeckung	Magazine cover	Couverture de magasin	
51	40010	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 6
52	737165	1	Haltewinkel	Bracket	Parenthèse	
53	41114	1	Scheibe	Washer	Rondelle	A 6,4
54	737159	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis allen	
55	735871	1	Abschlußdeckel	Cover	Couvercle de fermeture	
56	735399	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
57	735376	1	Gummigriff	Rubber gripp	Poignée	
58	430625	1	Spiral-Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille élast.spiralée	3 x 30
59	735378	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
61 A1	735379	1	Kontaktauslösung, komplett	Trigger, compl.	Tir à la volée, compl.	
65	735861	1	Führung	Guide	Guidage	
66	735753	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
67	735883	1	Halterung	Contact trip block	Fixation	
73	737891	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
77 A	735755	1	Auslöseventil, kompl.	Trigger valve housing, compl.	Soupape de déclenchement, compl.	
80	737144	1	Platte	Set plate	Plaque	
81	737892	1	Spiral-Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille élast.spiralée	
82	286524	1	Stecknippel	Plug-in nipple	Raccord rapide mâle	R 1/4" outer thread
83	14513019	1	Gummi Auflage	Rubber pad	Tapis de caoutchouc	

* Verschleißteile
* Wear-and-tear
parts
* Pièces d'usure
* Piezas de desgaste
* Slijtagedelen

* Parti soggette ad
usura
* Kuluuat osat
* Sliddele
* Sliitagedelar
* obrabni deli

* Części zużywające się
* Gyorsan kopó alkatrészek
* Opotřebitelné dílce
* Rychle opotřebitelné díly

Wichtig: bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte Ersatzteilbezeichnung und Ersatzteilnummer angeben.

Note: When ordering spare parts please state the part name and number.

Important: lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer la désignation de la pièce ainsi que son numéro.

Importante: En el pedido de piezas de recambio, anotar el nombre y número de cada una de las piezas.

Belangrijk: bij bestelling van de onderdelen, gelieve het positie- nummer alsook het onderdeel- nummer te vermelden.

Importante: all'ordine del ricambio prego specificare la descrizione e il numero dello stesso

Tärkeä: Kun teette tilauksen varaosaluettelosta, atakaa tilausta jättäessäanne kyseisen varaosan nimike ja varaosanumero.

Viktigt: Ved bestilling af reservedele bedes reservedelsbetegnelsen og reservedelsnummeret angives.

Viktigt: vänligen ange reservdelsbeteckning och reservdelsnummer vid beställning av reservdelar.

Pomembno: Pri naročilu nadomestnih delov prosimo, da navedete oznako in številu nadomestnega dela

Wažne: W przypadku złożenia zamówienia na części zamiennej prosimy o podanie oznaczenia części zamiennej i jej numeru.

Fontos: Alkatrészrendelésekör kérjük, mindig adja meg az alkatrész nevét és rendelési számát is!

Dôležit: Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte, prosím, označenie a číslo náhradného diela.

Důležité: při objednávaní náhradních dílů udávejte prosím název náhradního dílu a číslo náhradního dílu.

Die mit * gekennzeichneten Teile (Verschleißteile) sind nur mit dem Verschleißteilsatz erhältlich.

The parts marked * (wear-and-tear parts) are only available with the wear-and-tear part set.

Les pièces identifiées par * (pièces d'usure) ne sont disponibles qu'avec le jeu de pièces d'usure.

Las piezas marcadas con * (piezas de desgaste) sólo están disponibles con el juego de piezas de desgaste.

De delen die met * zijn aangeduid (slijtgedelen) zijn alleen verkrijgbaar met de set slijtgedelen.

Le parti contrassegnate da * (parti soggette a usura) sono disponibili solo nel set parti soggette a usura

Tähdellä * merkityt osat (kuluvat osat) on saatavana vain kulutusosasarjan mukana.

Komponenter markeret med * (sliddele) fås kun i sliddele sættet.

De med * markerade delarna (slitagedelar) kan endast fås med slitagedelssatsen.

Dele, ki so označeni z *, (obrabni deli) je mogoče dobiti le v kompletu obrabnih delov.

Zaznaczone za pomocą * części (części zużywające się) dostępne są tylko w zestawie części zużywających się.

A *-gal megjelölt részek (gyorsan kopó alkatrészek) csak a gyorsan kopó alkatrész-készletben kaphatók.

Dielce označené symbolom * (opotrebitelné dielce) sú k dispozícii len v sade dielcov podliehajúcich opotrebovaniu.

Části označené s * (díly podléhající rychlému opotřebení) lze obdržet pouze se sadou dílů podléhajících opotřebení.

Joh. Friedrich Behrens AG

Bogenstraße 43-45, 22926 Ahrensburg, Germany

Tel.: +49(0)4102-78-444

Fax: +49(0)4102-78-270

info@behrens-group.com

www.kmreich.com